

名師應試錦囊

逢星期三見報

荀子信性惡 後天學行善

本文講荀子。雖說荀子是孔孟之後的儒學大師，但思想體系卻與兩者不同。孔孟相信人有「仁」與「善」，即人有自覺的道德心，只要加以培養，即可成聖。荀子則否定這一點，視人性與獸性相同，而道德是外加的，成聖之路是向外在的學習而促成的。指定文言篇章的《勸學篇》即指出人如何通過外在的學習而成就聖人之道。

人獸皆性惡 學習變聖人

孟子承孔子的「仁」加以發揮，指出人與禽獸的差別很少，只是一丁點「善」的萌芽，因而稱這一丁點之「善」謂人之性。但荀子的着眼點則在於人與禽獸的相同之處，即皆有獸性，皆是惡，而不見人與禽獸之異，所以他提倡「性惡論」。他說：「人之性惡，其善者偽也。」即是說，人的本性是惡的，人之所以為善是需要後天培養的。

因此，人要重視後天的學習，通過外在的教化消除天生的惡性，從而達到聖人的境界。

但是荀子的理論有矛盾，既然所有人的

本性都是惡的，那麼「善」從何來？他說通過聖人教化，則「性惡」的世人可從善。但是聖人本身也是人，他的本性也應是惡，又何來有令他歸善的動因呢？這裡是說不通的。

天地親君師 以禮作教化

由於荀子視人性為惡，因此認為人需要教化。這教化的內容是「禮」。他在《禮論篇》說：「禮有三本：天地者，生之本也；先祖者，類之本也；君師者，治之本也。」即是說要規範性惡的人要用「禮」，而這「禮」的本源有三：第一是天地，這是生命之本源；第二是先祖，這是人類之本源；第三是君主與老師，這是人能有秩序、可致於治的本源。這即是所謂的「天地」、「親」、「君師」，此三者便是施予教化的外在本源。

因為荀子不相信人有向善的自覺心，因而強調外在的教導力量。他在《君道篇》中說：「道者何也？曰君道也。」從此，教化的力量便很清楚了——「君」是人民的最高規範。由此，荀子便建立了權威主

義，即人民為萬惡，而君主為道德的典範，則君以「禮」教化民，使為歸善。從這裡便可以容易地解釋，為何荀子的學生韓非及李斯最後成為鼓吹君主極權的法家學者。清末譚嗣同便批評：「二千年來之學，荀學也。」

與孔孟一致 學問需累積

荀子強調外在的學習，最終可以成聖成賢。這種成德之道的目標是和孔孟一致的。由於強調外在的學習，他便在《勸學篇》中說：「木受繩則直，金就礪則利，君子博學而日參省乎己，則知明而行無過矣。」木通過繩的規範而使為直；金屬通過石磨便會鋒利；君子通過學習及每天的反省，行為便不會出錯。

而學習是需要累積的，所以他又說：「積土成山，風雨興焉；積水成淵，蛟龍生焉；積善成德，而神明自得，聖心備焉。故不積跬步，無以至千里；不積小流，無以成江海。驥驥一躍，不能十步；駑馬十駕，功在不舍。鍥而舍之，朽木不折；鍥而不舍，金石可鏤。」一切的成就



荀子(右圖)認為人性本惡，與禽獸無異，必須經過後天學習「善」。資料圖片



人有獸性，但他更着意人有一丁點與禽獸不同的「善端」，他以此指出人性與獸性之異。所以孟子強調培養人之善的萌芽，擴而充之而走上成德之路；而荀子則認為人只能通過外在的規範與學習才能成聖成賢。

論語點滴

隔星期三見報

■ 松睿 (退休教師，閒時不休，讀書、代課、練口語，期望自己仍有餘力幫助學生進入大學。)

六十而耳順 聽言而知意

在孔子成聖的六個階段中，第五個「六十而耳順」是最難理解的；歷代以來解釋紛紜，雖有討論卻難成共識。筆者綜合了前人的卓見，以為「耳順」應含有兩層意思。

聞其言知其微旨

第一是「聽」的能力，重點在「耳」字。東漢鄭玄云：「耳順，聞其言而知其微旨也」，意思是：「聽到別人的說話，就能領略到他細微義理之所在」(須假設說者言之有物、話涵義理)。把這道理發揮得淋漓盡致的是南宋朱熹，他說：「聲入心通，無所違逆，知之之至，不思而得也」，他的意思是，孔子有一種聆聽能力：「當別人的話語進入耳中，本心就能直覺與之相通，這種相通絕不違反仁心，也是真知的極致，毋須做一番反思功夫方能獲得」。(也須假設了說者言之有物)。這種直覺能力，並不是神秘力量，而是平日文化修養和獨立思考的成果。

剛剛考畢文憑試口試，筆者發現當今考生，很缺乏這種聆聽能力。譬如，今年有一道題目：「假如須為兒童節發行一枚紀念郵票，以下哪一項較為適合作為郵票主題？試討論並達成共識。風箏/顏色筆。」假如，有

一位考生起頭一句為：「魯迅有一篇文章叫《風箏》……」，「耳順」的人心中就會起共鳴，聽出這句話的背後的立場：說者贊成「風箏」，原因是慨嘆「現今很多人仍然以為『勤有功，戲無益』，忽略了『遊戲原來是兒童的恩物』」。

原來，魯迅寫過一篇叫《風箏》的文章，故事裡，他不准弟弟放風箏，並且把他苦心孤詣了好幾天的風箏一腳踩扁了，又罵他偷偷地做沒出息的孩子玩藝。魯迅後來懊悔不已，於是寫了這篇文章警惕自己和世人。這是「耳順」的第一義。

可實踐順天而行

第二是「行」的實踐，重點在「順」字。當今許多人以為在「知天命」和「從心所欲」之間，應該有一個「順天而行」的實踐階段。論者謂，「六十而耳順」的「耳」字可能是衍文，即原文只是「六十而順」；不然，也應作「語助詞」解，「耳」解作「罷了」。筆者以為，二解並不互為排斥，應可共存。

孔子55歲那年，失意地離開魯國，孤注一擲想到別國求官。輾轉間，他來到衛國，衛靈公夫人南子很欣賞孔子，欲見孔子，孔子也想藉着她的幫

助，從而得到一官半職；可是，南子名聲不佳，美貌而淫亂，孔子心中矛盾重重，究竟見還是不見？在天命之限制，與實踐理想之間，孔子最後選擇了與南子會面，結果，那次會面招來大弟子子路的不滿，他狠狠地批評了老師，令孔子大發脾氣。《論語》也記載了這事：「子見南子，子路不說(悅)。夫子矢(發誓抗辯)之曰：『予所否者，天厭之！天厭之！』」(如果我做的事情是鄙陋的，是錯誤的，讓上天也厭棄我！)事後，孔子並沒有因是次會面而當上官。這件事，一般人都以為是孔子未成熟的表現；可見，未到60歲的孔子，似乎偶也有瑕疵。

60歲過後的孔子變得更成熟了，他懂順天而行，知止而止。68歲他返回家鄉，專心從事文獻整理和教育事業，刪《詩》《書》、定《禮》《樂》、作《春秋》。這些順天而行的影響，比他原先想為官的影響更為深遠。這是孔子自己也沒想到的。

「七十而從心所欲，不踰矩」，指的是孔子的心靈與行為合而為一；人實踐道德，要着力；但聖人不需要，他的道德生命流露在自然深處。

「向來枉費推移力，此日中流自在行。」(朱熹《觀書有感·其二》)

曉夢迷蝶

隔星期三見報

■ 羅賓 現職中學教師 rcheung@stlouis.edu.hk

珍惜寸陰尚速讀 品味情意靠慢讀

近年速讀課程頗見流行，據說一般人只需接受數十小時速讀訓練，閱讀速度可提升十倍。這聽起來真是吸引，香港人分秒必爭，走路快、吃飯快，選擇交通工具也必以便捷為先，「速讀」合乎經濟效益，大可向「速食」文化爭一日長短。

各位若有幸練成這門「神功」，則別人看完一本書時，你偷運神功可以讀十本；拿起報紙，不消兩分鐘能盡覽天下大勢；在考場上暗中使出，更可省去不少閱讀文章或題目的時間。然而，「速讀」文學作品可行嗎？

台灣小說家王文興認為，理想的閱讀速度是每小時一千字左右，且一天不讀多於兩小時。至此，諸君必覺費解，一般人即使未習「神功」，一千字也可輕鬆在五分鐘內讀完，何用一小時？

蓋因優秀的文學作品、古典名著，於創作過程中必經遣詞造句的雕琢，或有意象典故的蘊藉，或有節奏聲韻的協調(以上三項，本文皆無)，故速讀雖能得其表層含義，然作者的弦外之音、寄託的感情還有意境的美感，便須多花時間思考、咀嚼、玩味，方可得其精髓，也不致辜負了作者的匠心。

隨便拈一例，李白《靜夜思》(這裡採孫洙版本)，全詩只二十字，「神功」毋須發動，不用一分鐘便可字字讀完。然字裡行間的珠璣，豈可錯過？詩人為何深夜在「床前」？何以要看「明月光」？這些鋪排都與主題相關。至於「舉頭望明月，低頭思故鄉」兩句，情意綿長，愈去細味，愈覺動人。

「速讀法」在生活中的確實用，但挪來讀文學作品，卻是一拳打打在棉花上，無處着力。

英譯唐詩

Ascending the Phoenix Terrace at Jinling<sup>1</sup> Li Bai (701 — 762)

Phoenixes once roamed on the Phoenix Terrace ground. They're gone: the Terrace's empty, the river keeps rolling on unbound. Solitary paths of the Wu<sup>2</sup> Palace lie buried under flowers and weeds; Aristocrats of Jin<sup>3</sup> in the ancient mound. The three peaks<sup>4</sup> rise halfway into the blue sky; The two rivers<sup>5</sup> split where the Egret Isle is found. The sun can be darkened with clouds: Losing sight of Chang An<sup>5</sup> makes me feel down.

登金陵鳳凰台 李白 (701 — 762)

鳳凰台上鳳凰遊， 鳳去台空江自流。 吳宮花草埋幽徑， 晉代衣冠成古丘。 三山半落青天外， 二水中分白鹭洲。 總為浮雲能蔽日， 長安不見使人愁。

- 1 Former name of the city of Nanjing. 2 Both the Wu and Jin Dynasties had their capitals in Nanjing. 3 A large mountain called "Sam-shan" meaning literally "three peaks" along the Yangtze River on southwest of the city of Nanjing. 4 The Qinhuai River meets the Yangtze River in Nanjing where they split around the Egret Isles. 5 The capital in Tang Dynasty, it is now the city of Xi'an.

書籍簡介：首創按原詩韻律押韻，以英語及插畫重塑唐詩之美，有助讀者輕鬆踏出接觸唐詩的第一步。

資料提供：



言必有中

隔星期三見報

各地意思有別 窩心竟是噁心

近幾年，每每翻開香港的報章雜誌，常會看到「窩心」這個詞，暫且先不解釋其中之意，但我們絕對可以體會得到，「窩心」在香港是個褒義詞。可這種用法總會讓我覺得怪怪的，因為我在湖北武漢出生長大，武漢話是我的母語，據我所知，「窩心」在武漢語裡是「噁心」的意思，所以每當看到以上的「窩心」，我就會感到渾身不自在。

再來看下面一則來自香港《文匯報》網站的新聞：

《窩心=貼心？陸客聽不明》

「很高興各位貴賓光臨，酒店經理很窩心地為每位準備伴手禮一份。」聽到酒店人員的歡迎辭，很多團員一頭霧水：「既然很歡迎我們到來，怎麼又很『窩心』呢？」原來兩岸用詞不同，大陸「窩心」指受到委屈或侮辱後不能發洩心中苦悶；而在台灣，「窩心」是「貼心」的意思。

內地窩心受委屈

由以上這些「窩心」的例子我們不難看出，香港及台灣對「窩心」的理解，與內地是完全相反的。「窩心」是方言詞，《現代漢語詞典》(第六版)對「窩心」的解釋為：「因受委屈或侮辱

後不能表白或發洩而心中苦悶。」因此在內地，「窩心」顯然是個貶義詞。

港台窩心很舒服

台灣的《國語辭典》對「窩心」的解釋有兩個：一是受侮辱或委屈，不能表白而苦悶在心，貶義；還有一個解釋是舒暢、欣慰的感覺，是褒義的。

追溯其歷史原因，是因為「窩心」在吳方言(浙江、上海話)中解作「心滿意足」，而上世紀40年代末，大批浙江、上海一帶的移民遷到台灣，從而把同時帶有褒義和貶義的「窩心」一詞帶到了台灣。但現在台灣人口中所說的「窩心」大都只是褒義。

近年來香港大受台灣中文的影響，再加上香港本身也有一些來自浙江、上海的移民，所以也就造成了香港人現今所用的「窩心」一詞具有令人舒暢、溫暖和欣慰的感覺。

以「窩心」為例，還有許多這類的同形異義詞，在粵語和普通話中的意義、

用法，甚至感情色彩等方面均相距甚遠。隨着互聯網應用的日益廣泛，當我們在交流和溝通時需用到同形異義詞時，很可能會產生各種誤會或問題。

再以「窩心」為例，若你寫信感謝內地的朋友：「收到你那份窩心的禮物，我也感到很窩心，謝謝！」那麼你那位內地的朋友看完一定也會夠「窩心」啦。

對於常用的同形異義詞，我們應採取兼容和開放的態度來對待，如常用的粵語意義建議收入詞典中，這樣一來，不僅為不同地區的中文教學建立了一套準則和規範：老師在教學時便可拿出詞典向學生強調同形異義詞在不同地區的不同用法和意義，提醒學生在使用時要特別注意；還能將語言和詞彙因地域、文化等差異造成的變化和發展記錄下來，為後人進行研究提供資料和線索；更重要的是，能使不同地區的人們了解這些含義，增進溝通，減少許多不必要的誤會，大家就能更有效地學習和使用中文，從而拉近了彼此之間的距離。

■ 林愛妮 香港專業進修學校語言通用教育學部講師

網址：www.hkct.edu.hk/

聯絡電郵：dlgs@hkct.edu.hk

